Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Miele



PDR 922/522 G
Gasbeheizt

hu	Installationsplan Gewerbliche Trockner
hu	Telepítési terv – ipari szárítógép
fr	Schéma d’implantation Sèche-linge professionnels
ru	Монтажный план Профессиональные сушильные машины
it	Pianta d'installazione Essiccatoio industriale
es	Plano de instalación Secadoras industriales

M.-Nr. 11 727 090

de 4
en 13
fr 22
ru 31
it 35
es 44

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

de - Inhalt

Telepítési tudnivalók 4
A telepítés feltételei 4
Elektromos csatlakozás 4
Gasanschluss 5
Zuluft/Abluft 5

PDR 922/522, gasbeheizt 6
Méretek 6
Telepítés 7
Aufstellung (Standard/Betonsockel) 8

Műszaki adatok 9
Feszültségváltozatok / elektromos adatok 9
Gasanschluss 9
Abluft/Abgas 9
Befúvott levegő 9
Készülékadatok 10
Rögzítési változatok 10
Rögzítés lábazat nélkül 10
Rögzítés betonlábazaton 10
Opciók / tartozékok 11
Betonlábazat (helyszíni) 11

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

hu – Tartalom

Telepítési tudnivalók 13
Telepítési feltételek 13
Elektromos csatlakozás 13
Gázcsatlakozás 14
Légbevezetés / légelvezetés 14

PDR 922/522, gázfűtésű 15
Méretek 15
Telepítés 16
Telepítés (standard / betontalapzaton) 17

Műszaki adatok 18
Feszültségváltozatok / elektromos adatok 18
Gázcsatlakozás 18
Távozó levegő / füstgáz 18
Légbevezetés 18
Gépadatok 19
Rögzítési lehetőségek 19
Rögzítés talapzat nélkül 19
Rögzítés betontalapzatra 19
Opciók / tartozékok 20
Betontalapzat (helyszíni) 20

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítési feltételek

A szárítógépet csak a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő telepítheti és helyezheti üzembe.

▶ A szárítógépet az összes vonatkozó előírás és szabvány szerint kell telepíteni.

▶ A szárítógép csak megfelelően szellőző, fagymentes helyiségben üzemeltethető.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie.

▶ Az elektromos csatlakoztatás csak az összes vonatkozó helyi és nemzeti jogszabálynak, előírásnak és irányelvnek megfelelően kialakított villamos hálózatra történhet. Vegye figyelembe a biztosító és az energiaszolgáltató előírásait, a balesetvédelmi előírásokat és az elismert szakmai szabályokat is.

▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor biztosított, ha az elektromos hálózatra csatlakoztatták.

A szükséges tápfeszültség, teljesítmény és biztosítékérték a szárítógép adattábláján található. A csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán megadott feszültséggel.

Az adattáblán megadottnál magasabb tápfeszültségre való csatlakoztatás károsíthatja a szárítógépet.

▶ Ha az adattáblán több feszültség szerepel, a szárítógép átalakítható az adott bemeneti feszültségre. Az átalakítást a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő végezheti, a kapcsolási rajz bekötési utasításainak betartásával.

A szárítógép fix bekötéssel vagy IEC 60309-1 szerinti dugaszolós csatlakozással köthető be. Fix bekötés esetén a telepítési helyen minden pólust bontó leválasztó eszköznek kell rendelkezésre állnia.

Leválasztó eszköz az olyan kapcsoló, amely 3 mm-nél nagyobb érintkezőnyílást biztosít, pl. kismegszakító, biztosíték és mágneskapcsoló (IEC/EN 60947).

Ha a hálózat nem választható le tartósan, a leválasztó eszközt (a dugaszolós csatlakozást is beleértve) biztosítani kell véletlen vagy illetéktelen bekapcsolás ellen.

Tipp: javasolt a szárítógépet dugaszolós csatlakozással bekötni, így az elektromos biztonsági vizsgálatok (pl. karbantartáskor vagy javításkor) könnyebben elvégezhetők.

▶ A szárítógépet nem szabad olyan eszközre (pl. időzítőre) kötni, amely automatikusan kikapcsolná.

Ha a helyi előírások szerint áram-védőkapcsoló (RCD) szükséges, B típusú (minden áramnemre érzékeny) áram-védőkapcsolót kell használni.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

hu – Telepítési tudnivalók

Gázcsatlakozás

A gázcsatlakozást csak nyilvántartott szerelő végezheti a vonatkozó nemzeti előírások szerint (lásd szerelési útmutató).

A megadott fűtőteljesítménynél gázcsatlakozó aljzat (gázdugalj) nem használható, mert túl kicsi az átfolyás.

A gázfűtést gyárilag a készülék hátoldalán lévő matricán szereplő gázadatoknak megfelelően állítják be.

Gázcsalád megváltoztatásakor átalakító készletet kell kérni a Miele szerviztől (adja meg a készülék típusát, gyári számát, a gázcsaládot, a gázcsoportot, a gáz csatlakozási nyomását és a telepítés országát). Kövesse a szerelési útmutatót. Az átalakítást csak nyilvántartott szakember végezheti.

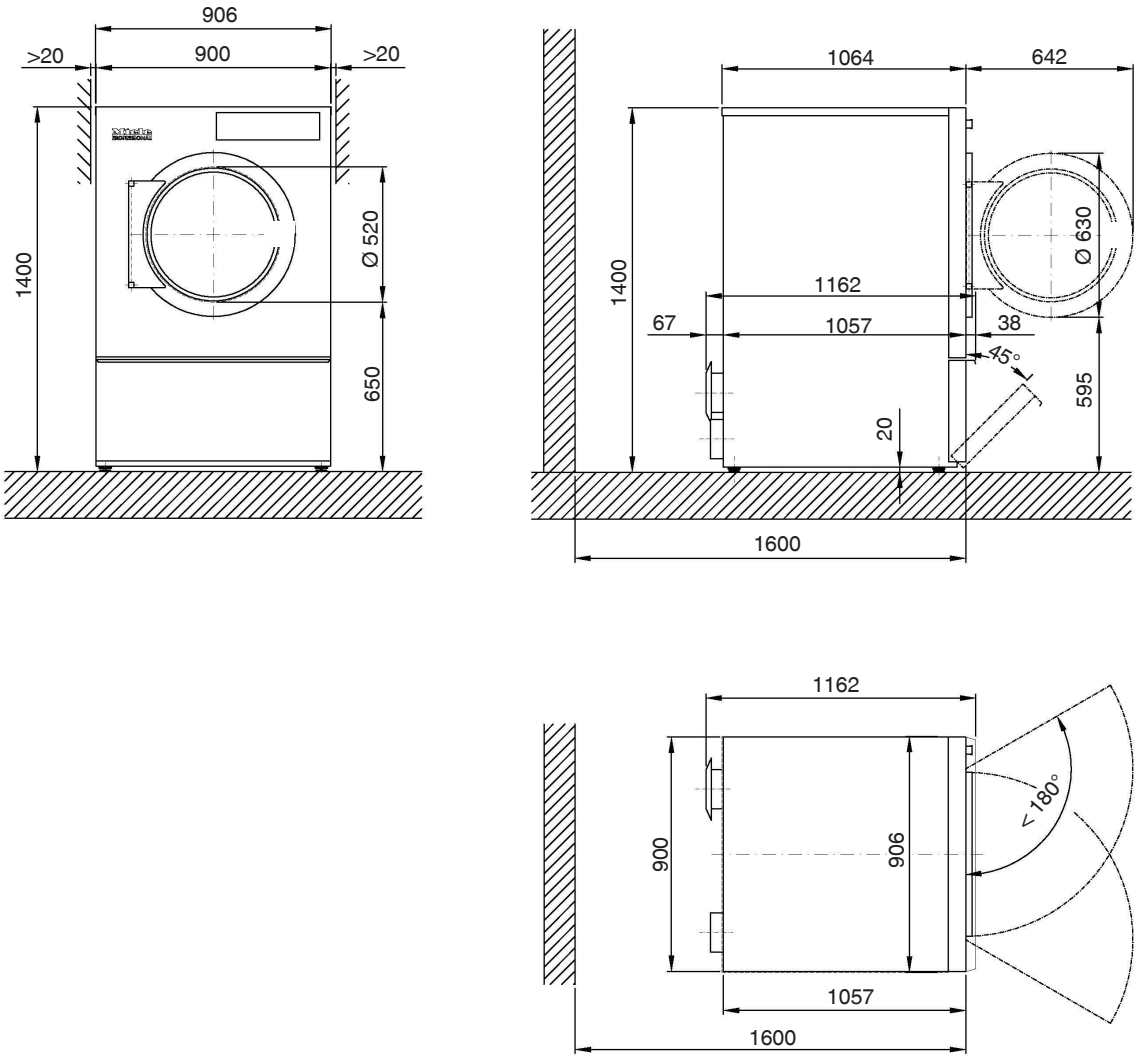
Légbevezetés / légelvezetés

A szárítógép csak szabályosan csatlakoztatott légvezetékkel és megfelelően szellőző helyiségben üzemeltethető.

▶ Tartozékot csak a Miele kifejezett jóváhagyásával szabad felszerelni. Más alkatrészek használata esetén a garanciális, teljesítményre vonatkozó és termékfelelősségi igények megszűnnek.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

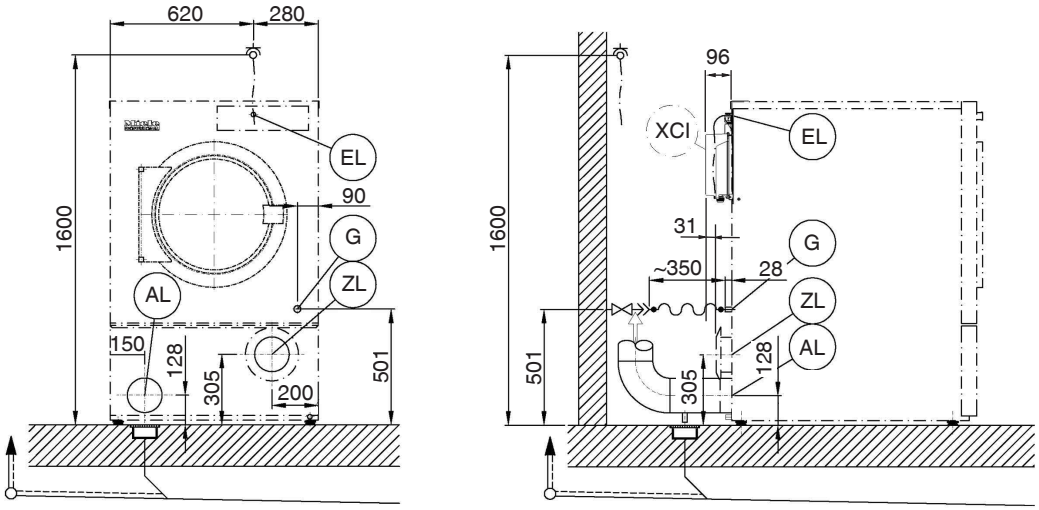
Méretek

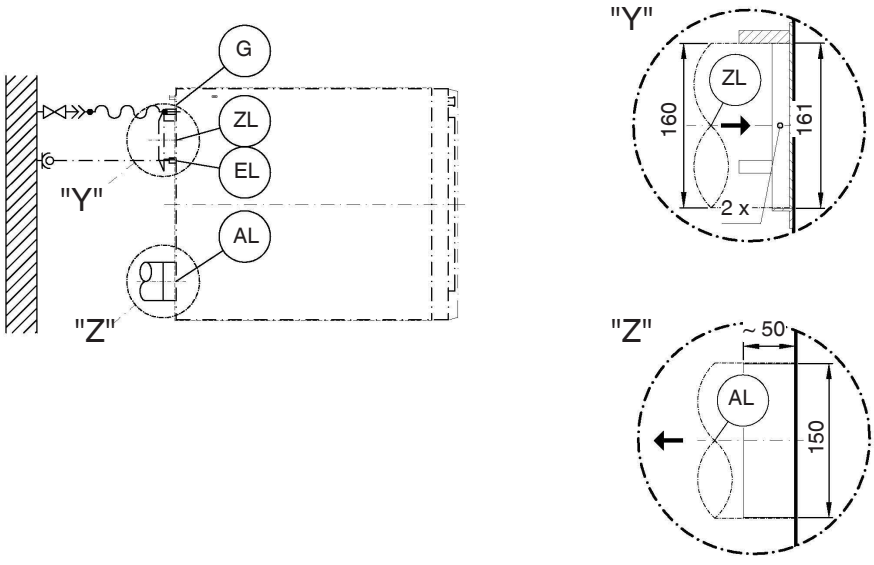


Méretek milliméterben

hu – PDR 922/522, gázfűtésű

Telepítés





Méretek milliméterben

EL Elektromos csatlakozás

G Gázcsatlakozás

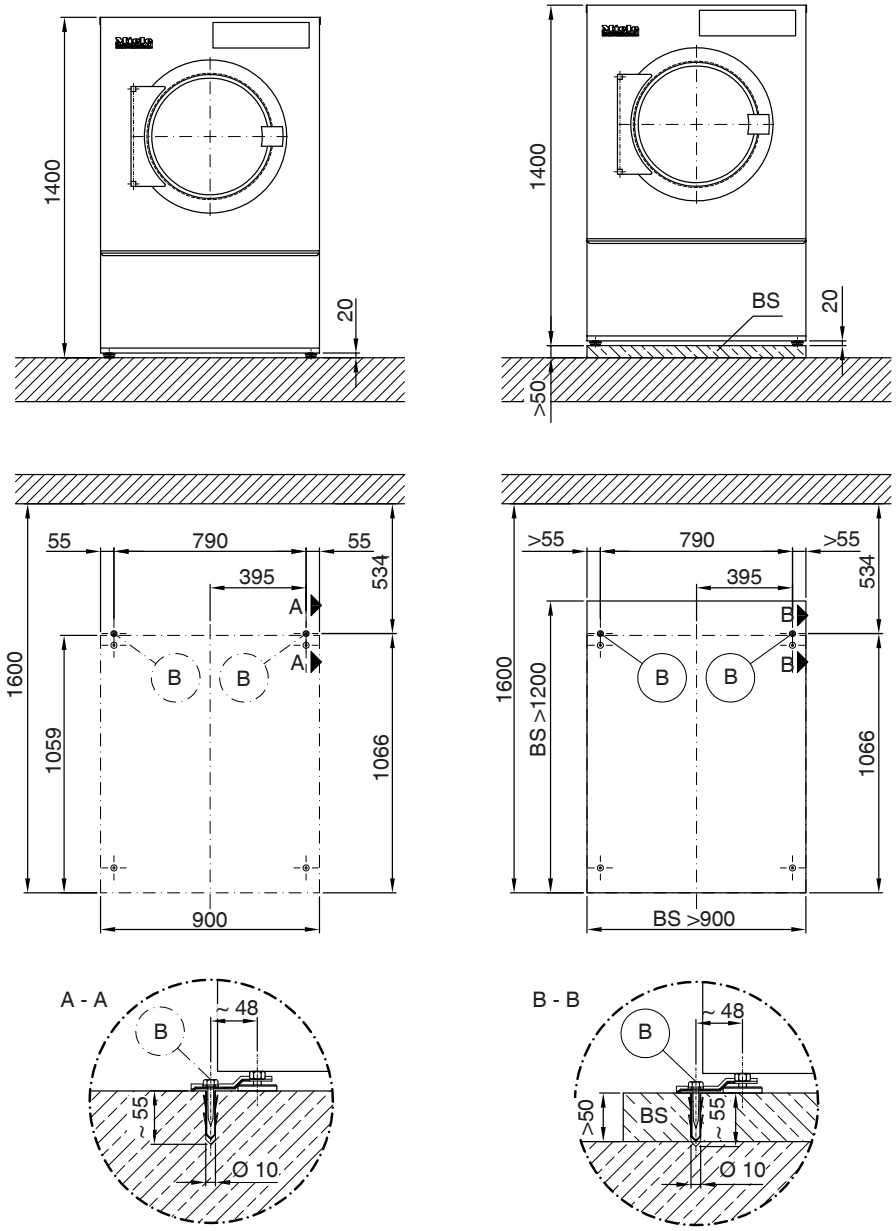
AL Légkivezető csonk

ZL Légbevezetés

XCI XCI Box / Connector Box (opcionális)

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítés (standard / betontalapzaton)



Méretek milliméterben

B Furat/rögzítési pont

BS Betontalapzat

hu – Műszaki adatok

Feszültségváltozatok / elektromos adatok

	Alapcsatlakozás
Tápfeszültség	1N AC 230 V
Frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	1.0 kW
Biztosíték (helyszíni)	10 A
Csatlakozókábel minimális keresztmetszete	3×1.5 mm²
Kábeltömszelence	M20

Gázcsatlakozás

Névleges hőteljesítmény	21,5 kW
Gépoldali csatlakozás ISO 7-1 szerint	½"

A gázkészülék csatlakoztatásához DIN 3384 szerinti, rozsdamentes acél hullámcsöves fémtömlő-vezetéket kell használni. Az elzárószerkezetet a helyszínen kell biztosítani. Elégtelen átfolyás miatt a megadott fűtőteljesítménynél gázcsatlakozó aljzat nem használható.

Földgáz csatlakozómenete, helyszíni (belső menet). Cseppfolyós gáz csatlakozómenete, helyszíni (belső menet)	½"
	½"
Alternatív helyszíni csatlakozás DIN 2391/DIN 2393 szerinti precíziós acélcsővel, sima csővéggel	DN 12
Min. csatlakozási hossz	40 mm

Csatlakozási nyomás a DIN EN 437 szerint. A gázhálózatra való csatlakoztatásnak meg kell felelnie a nemzeti előírásoknak.

Távozó levegő / füstgáz

Max. névleges légáram elszívó üzemben (csak PDR 9xx)	810 m³/h
Max. névleges légáram (csak PDR 5xx)	810 m³/h
Megengedett legnagyobb nyomásveszteség. Gépoldali csatlakozó (külső átmérő). Helyszíni csatlakozócső (belső átmérő).	290 Pa
Max. hőmérséklet	150 mm
	150 mm
	80 °C

Ez a szárítógép áramlásbiztosító nélküli gázüzemű gép, a hőcserélő után elhelyezett ventilátorral (műszaki kivitel: B22). A füstgázvezetéknek nyomástömörnek kell lennie. A füstgáz-csatlakozásokat a nemzeti és helyi előírások szerint kell kialakítani, és engedélyköteles lehetnek.

Mivel a légelvezető vezetékben a relatív páratartalom akár 100% is lehet, megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni a kondenzvíz gépbe való visszafolyását.

Légbevezetés

Alapcsatlakozás: légbeszívás a telepítési helyiségből

Javasolt szabad légbeszívási keresztmetszet a helyiségbe (egy gép távozólevegő-keresztmetszetének háromszorosa). 531 cm²

A telepítési helyiségbe a távozó levegő mennyiségének megfelelő levegőnek kell beáramolnia.

Alternatív csatlakozás: légbeszívás közvetlenül a szabadból

Gépoldali csatlakozókarmantyú (belső átmérő). Helyszíni csatlakozócső (külső átmérő)	161 mm
	160 mm

A védőburkolat eltávolításával feszültség alatt álló részek válnak hozzáférhetővé. Biztonsági okokból a szárítógép központi frisslevegő-bemenetétől csövet kell szerelni (legalább 900 mm hosszan), és 2 csavarral rögzíteni.

Gépadatok

Gép teljes szélessége	906 mm
Gép teljes magassága	1400 mm
Gép teljes mélysége	1162 mm
Fülke szélessége	1250 mm
Javasolt faltávolság (a gép elülső széléig). Minimális faltávolság (a fedél hátsó széléig). Csomagolás szélessége	1600 mm
	500 mm
	1090 mm
Csomagolás magassága	1526 mm
Csomagolás mélysége	1254 mm
Maximális bruttó térfogat	2085.8 l
Maximális bruttó tömeg	218.4 kg
Maximális nettó tömeg	203.9 kg
Max. padlóterhelés üzem közben	2.324 N
Légkivezető csonk átmérője	150 mm
Dobátmérő	850 mm
Dobnyílás átmérője	520 mm
Dobmélység	742 mm
Dobtérfogat	400 l
Ajtónyílás átmérője	520 mm
Ajtó legnagyobb nyitási szöge	180°
Kibocsátási hangnyomásszint	62 dB(A) re 20 µPa
Hangteljesítményszint	70
Átlagos hőleadás a helyiségbe	2,6 MJ/óra
Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány	2–40 °C

Rögzítési lehetőségek

Rögzítés talapzat nélkül

	Mennyiség	Csavarméret
Feszítőpántok	2	
Facsavarok DIN 571 (Ø × hossz). Tiplik (Ø × hossz)	2	6×40 mm
	2	10×50 mm

A készülék rögzítése feltétlenül szükséges. Úsztatott esztrichhez való rögzítőelemeket a megrendelőnek kell a helyszínen biztosítania.

Rögzítés betontalapzatra

	Mennyiség	Csavarméret
Feszítőpántok	2	
Facsavarok DIN 571 (Ø × hossz). Tiplik (Ø × hossz)	2	6×40 mm
	2	10×50 mm

Helyszíni betontalapzatra telepítésnél a rögzítés feltétlenül szükséges. Úsztatott esztrichhez való rögzítőelemeket a megrendelőnek kell a helyszínen biztosítania.

hu – Műszaki adatok

Opciók / tartozékok

Betontalapzat (helyszíni)

Minimális szélesség	900 mm
Javasolt magasság	100 mm
Minimális magasság	50 mm
Minimális mélység	1200 mm

A beton minőségét és szilárdságát a gépterhelés alapján kell megítélni. A helyszíni betontalapzatot megfelelően rögzíteni kell a padlóhoz.